



## **Saodatkhan Jumanova**

Tashkent city, Uzbekistan  
+ 99893 586 80 67, e-mail [saodat\\_saidova73@mail.ru](mailto:saodat_saidova73@mail.ru)  
Telegram, WhatsApp + 99893 586 80 67

Native Uzbek speakers, responsible and highly organized translator experienced in Eng- Uzb, Eng-Rus, Rus-Uzb written and translation.

### **Professional Summary**

A quick learner who absorbs all the necessary information and communicates clearly with different people. Accurate and fully aware of diversity and multicultural issues, give much attention to the translations quality but at the same time keep the project term.

My daily capacity is 3-4 000 words (and can increase if required), rate for translation is about \$0,03-0,05 per source word, for proofreading is about \$ 0,02-0,03 per source word.

### **Professional experience**

<b>2019-till now</b>	Freelance translator
<b>2017-2018</b>	Translator of the Uzbek editorial office of the television company Khabar, Republic of Kazakhstan
<b>1997 - 2017</b>	<b>Leading expert of National Centre of Drug Control</b>  Translation of normative, legal, review analytical documents into the state (Uzbek) language.  Experience in studying the criminal legislation of foreign countries with the preparation of reviews.  Development and legal expertise of draft normative legal acts in the field of criminal, criminal procedural, administrative legislation.

### **Education**

<b>2012-2013</b>	<b>Translator</b> , Republican Language Learning Centre
<b>1990-1996</b>	<b>Lawyer</b> , Tashkent State University

### **Areas of Expertise**

Since 2005 till now I translate documents related to my directly profession and field of activity: forensics, health care, criminal legislation. I am also Proofreader of Uzbek texts.

Besides I work as a freelance translator with different customers and subject areas: law, economics, religion, localisation, marketing, social issues and use such CAT-tools as OmegaT and Trados.

### **Skills**

Proven excellent written Uzbek, including colloquialisms, business vocabulary, and scientific terminology. More than ten years experience. Certified proficiency in English. Proven ability to translate complicated texts such as law, commerce, religion and official documents.

Highly motivated and results oriented with the ability to plan ahead.